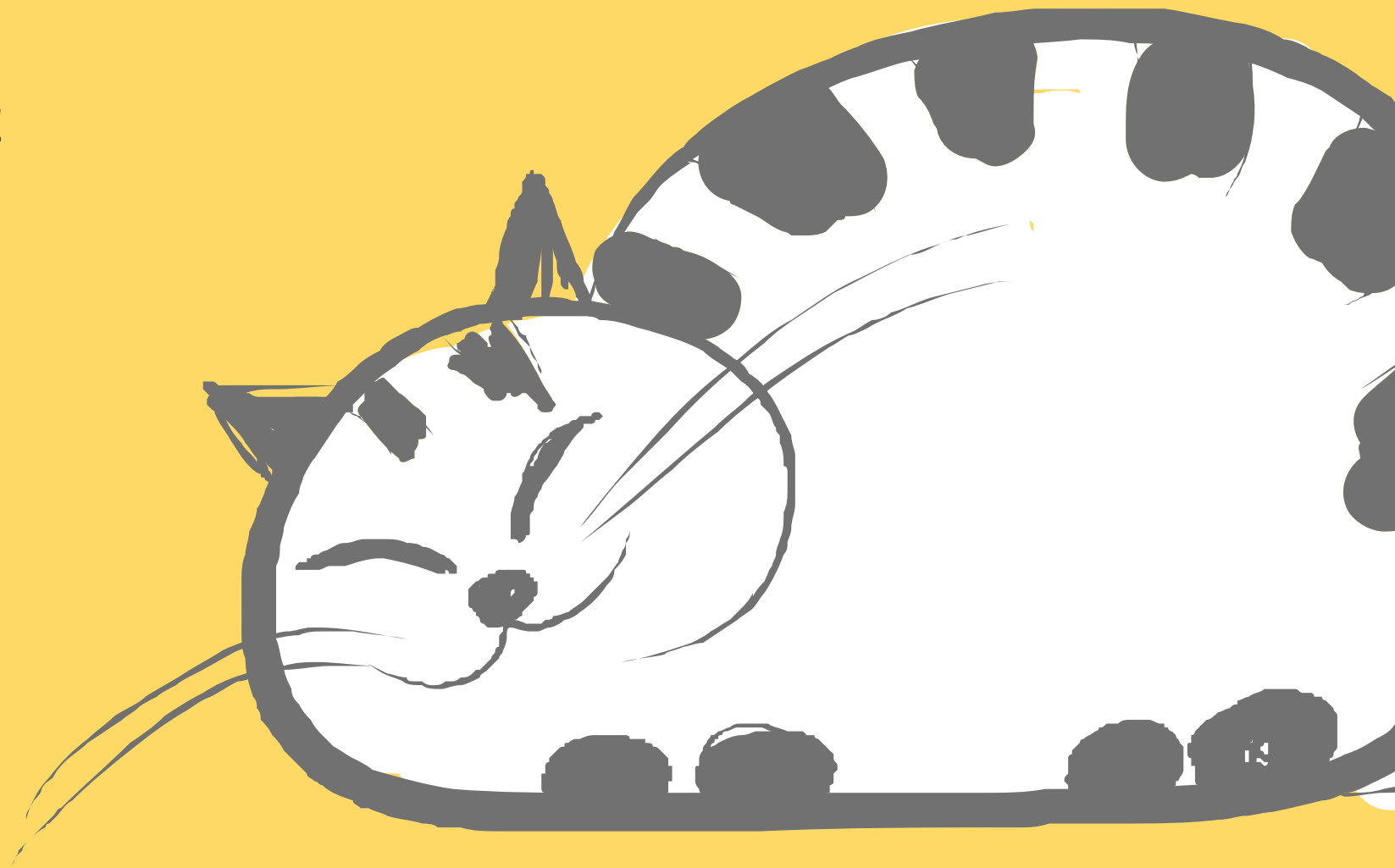


第 6 課 茶道体験

ユニット 1 割っちゃった!



01

会話



02

新出単語



03

文法



04

練習用単語





会話：割っちゃった！（P156）

Part1：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）



劉：

ごめんください。あの、
東西大学の留学生で劉と申しますが、森山先生の茶道教室はこちらでしょうか。

助手：



あ、東西大学の学生さんですね。はい、こちらです。
どうぞおあがりください。先生は茶室のほうでお待ちです。
(茶室の入り口で)

失礼いたします。先生、東西大学の学生さんたちがお見えになりました。



先生：

はい、お通ししてちょうだい。

助手：



はい。(二人に) お入りください。





会話：割っちゃった！（P156）

Part1：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）



劉：王：

失礼いたします。

先生：



どうぞお座りください。（二人座る）ようこそ おいでくださいました。
こちらで茶道を教えております、森山でございます。（一礼）



劉：

劉芳と申します。どうぞよろしくお願いします。（一礼）



王：

王宇翔です。（一礼）茶道は初めてなので、緊張しております。

先生：



そうですか。きょうは、ゆっくりおくつろぎください。



劉：王：

ありがとうございます。





会話：割っちゃった！（P156）

Part1：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）

助手：



中国にも茶道があると伺っておりますが...

劉：



はい、工夫茶と言って、丁寧にお茶を入れて、お茶の味と香りを楽しむものがあります。

先生：



ああ、あの小さいお茶碗でいただくお茶のことですね。

劉：



はい。中国ではお茶の種類が大変多く、それによって入れ方もいろいろ違うようでして...

先生：



なかなかお詳しいですね。

劉：



いえ、あのう、私は福建省の出身で...

故郷ではこうやっていろいろなお茶を楽しむ習慣があるものですから...





会話：割っちゃった！（P157）

Part1：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）

先生：



そう。それは素晴らしいですね。王さんのご出身は？

王：



私は長春の出身です。北の方なので、お茶は取れませんが、
空気が乾燥していますので、みんなよくお茶を飲むんです。

先生：



まあ、そうですか。ではそろそろお稽古を始めましょうか。

劉：



はい、ぜひ！





会話：割っちゃった！（P157）

Part2：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）

助手：



ではこちらへ...（水屋へ行く）こちらのお茶碗を並べてください。

劉：



はい。

王：



あ、劉さん、私が...あっ！！（ガチャーン）

劉：



どうしよう！

王：



割っちゃった！

助手：



先生、ちょっといらしてください...。





会話：割っちゃった！（P157）

Part2：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）

先生：



どうしたの...あらあら、割れちゃったのね...

王：



本当に申し訳ありません。

劉：



私が手を離してしまったばかりに...

王：



いえ、私の不注意で落としてしまったんです...

先生：



王さん、いいんですよ。茶碗というのは、いつかは割れるものなんですから。





会話：割っちゃった！（P157）

Part2：（地域のボランティア活動の茶道教室に王と劉が参加する）



王：

でも....。

先生：



それにね、物が壊れることを知っ**ておく**のも勉強ですから。



劉：

そうでしょうか....。

先生：



さあ、こちらのお茶碗に換えて、もう一度お願いしますね。



王：

はい...わかりました。本当にすみません。





会話：割っちゃった！（P157）

Part3：（茶道体験が終わって）



劉：

きょうは本当にありがとうございました。
日本の茶道ならではの趣きを味わうことができました。



王：

大切なお茶碗を割ってしまって、ほんとうに申し訳ありませんでした。
でも、おかげさまで貴重な経験になりました。

先生：



それはよかった。またどうぞいらっしやい。

助手：



先生、私もよい勉強になりました。
これからはお茶碗を割ってもあまり気にしないことにいたします。

先生：

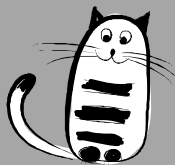


うーん、それはちょっと。（皆笑う）



01

会話



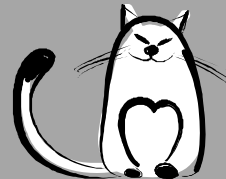
02

新出単語



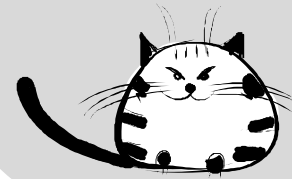
03

文法



04

練習用単語





新出単語 (P158)

1. 森山 (もりやま) ①<固名>: (人名) 森山 田中 おいでになる
2. 助手 (じょしゅ) ①<名>: 助手; 助教 助手として 見えまる いらっしゃる
3. お見えになる (おみえになる) ⑤: (「来る」的尊他语) 到了, 来了
4. ちょうだい (頂戴) ③<名・他Ⅲ>: (「もらう」的自谦语) 得到; 领到; 收到
5. 一礼 (いちれい) ①<名・自Ⅲ>: 行礼 お越しになる いただく 食べる飲む
6. くつろぐ (寛ぐ) ③<自Ⅰ>: (心情) 舒畅; (不拘礼节) 随便; 休息
7. 工夫茶 (くふうちゃ) ②<名>: 功夫茶



新出単語 (P158)

8. 香り (かおり) ①<名>: 香气; 芳香
9. 茶碗 (ちゃわん) ①<名>: 茶碗; 饭碗
10. 入れる (いれる) ①<他II>: 沏 (茶、咖啡) お茶を入れる
11. 福建省 (ふっけんしょう) ③<固名>: (地名) 福建省
12. 長春 (ちょうしゅん) ①<固名>: (地名) 长春
13. 取れる (とれる) ②<自II>: 能收获, 能生产, 产 石油 (せきゆ) が取れる
14. 乾燥 (かんそう) ①<名・自他III>: 干燥; 枯燥 乾燥した空気 (くうき)



新出単語 (P158)

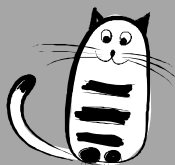
私の不注意で、こんな結果ができて、本当にすみません



15. **水屋** (みずや) ①<名>: (茶室) 洗茶具的地方; 水房
16. **離す** (はなす) ②<他Ⅰ>: 使.....离开; 隔开 目を離さない
17. **不注意** (ふちゅうい) ②<名・形Ⅱ>: 疏忽; 不注意
18. **換える** (かえる) ①<他Ⅱ>: 交换; 替换; 让.....代替 私と席を換えてもいいですか。
19. **趣き** (おもむき) ①<名>: 风趣; 特色; 旨趣; 大意 お話の趣はよくわかりました
20. **味わう** (あじわう) ③<他Ⅰ>: 品尝 (味道); 玩味; 体验 料理を味わう
21. **貴重** (きちょう) ①<形Ⅱ>: 宝贵; 珍贵; 贵重 貴重な体験 (たいけん)

01

会話



02

新出単語



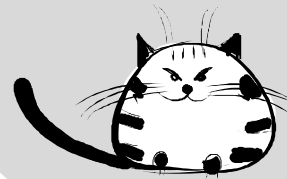
03

文法



04

練習用単語





文法 (P159)



～ばかり

全、光、浄 ゲームばかりして、何もしません。

V た + ばかりだ 刚刚（主观） 去年買ったばかりなのに、壊れた。



ばかりか 不止～岂止～

薬を飲んだ。風邪は治らないばかりか、もっとひどくなった。





文法 (P159)



～ばかりに＜消极的原因＞

用于想说“仅仅只是因为～这样的原因，而导致了不好的结果，很可惜”时。充当主句谓语的
多为非自主动词。“就因为～” あなたの言葉を信じたばかりに、ひどい目にあった



接续：普通形（ナAな・である／Nな・である）＋ばかりに

例：私が遅刻したばかりにみんなに迷惑をかけてしまった。

背が2センチ足りないばかりに、警察官になれなかった。けいさつかん

コミュニケーションが下手なばかりに、失敗ばかりしている。

彼は両親が有名人であるばかりに、いつもからかわれてかわいそうだ。からかう





文法 (P159)

～ものだ<事物的本质>



表示说话人对事物的本质、真理、客观规律等的判断。含有“本来就是～”的语气，一般无法直译出来。 恋愛とははかないものだ。



接续：V・A名词修饰形＋ものだ／もんだ（口语）

例：人の心は変わりやすいものだ。 动词第一连用形やすい容易～/にくい难以～
母語の特徴を知っておくと、外国語がもっと理解しやすくなるものだ。

病院のお見舞いに、鉢植えの花は持っていかないものですよ。 はちうえ
さっきのお前の態度は何だ。人が話しているときには、ちゃんと聞くもんだぞ。





文法 (P159)



N_1 ならではの N_2 < 特有的事物 > ならではの

多用于强调地方的特色、某人独有的才能，某个群体、区域所独有的特征等。“只有～才具备的...；～独特的...”。多表示积极的含义。 この味はこの店**ならではの**。

この店ならではの味だ。



例 : 日本の茶道ならではの趣きを味わうことができました。 おもむき

北海道ならではの大自然の豊かさを味わった。

四川に行って本場ならではの料理を楽しんだ。 じゅうじつ

大学時代ならではの自由な時間を生かし、キャンパスライフを充実させましょう。



Bくん小剧场——練習しましょう！

1. ～ばかりに
2. ～ものだ/もんだ
3. N1 ならではのN2



C：どうしたの？ がっかりした顔をして。

B：就因为迟到了5分钟，就被A酱给骂了…。 ちこく
五分遅刻したばかりに、Aちゃんに叱られた。怒られた

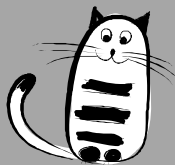
C：まあまあ、気にするな。

女人这种生物就是一点就炸的。 いきもの じょせい
女性という生き物は怒りやすいものだ。

B：就没有一点女大学生独有的温柔吗～。 女子大生
女子大生ならではの優しさはないの。

01

会話



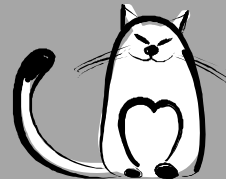
02

新出単語



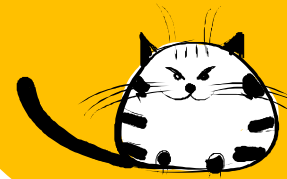
03

文法



04

練習用単語





練習用単語 (P162)

1. 乗り遅れる (のりおくれる) ⑤<自Ⅱ>: 赶不上; (交通工具)(耽)误乘; (流行)跟不上
2. 学歴 (がくれき) ①<名>: 学历 バスに乗り遅れた
3. 苦しみ (くるしみ) ①<名>: 痛苦; 苦恼; 困苦 苦しむ
4. 付く (つく) ①②<自Ⅱ>: 附上; 附着; 沾附; 跟随; 增添 泥が服についた
5. あふれる (溢れる) ③<自Ⅱ>: 充满; 溢出 風呂の水が溢れた
6. 着替える (きがえる) ①<自他Ⅱ>: 换衣服; 换装
7. 鍵をかける (かぎを掛ける) ②-②: 锁上; 上锁
8. 傷がつく (きずがつく) ①①: 受伤; 有伤; 留下瑕疵
9. 傷 (きず) ①<名>: 伤; 瑕疵



練習用単語 (P163)

10. 瓶 (びん) ①<名>: 瓶子
11. ファックス (fax) ①<名>: 传真
12. 直る (なおる) ②<自Ⅰ>: 修理好; 改正过来; 复原 発音が直った
13. 冷える (ひえる) ②<自Ⅱ>: 变冷; 变凉; 感觉冷
14. 冷やす (ひやす) ②<他Ⅰ>: 冰镇; (用凉水) 冷却 宝くじに当たった
15. 当たる (あたる) ③<自Ⅰ>: 碰上; 撞上 飛んでくるボールが頭に当たった。
16. こぼれる [零れる] ③<自Ⅱ>: 洒; 溢出
17. プリントアウト (print out) ⑤<名・他Ⅲ>: 打印出来; 印刷出来
18. 面倒くさい (めんどくさい) ⑥<形Ⅰ>: 非常麻烦; 极其费事



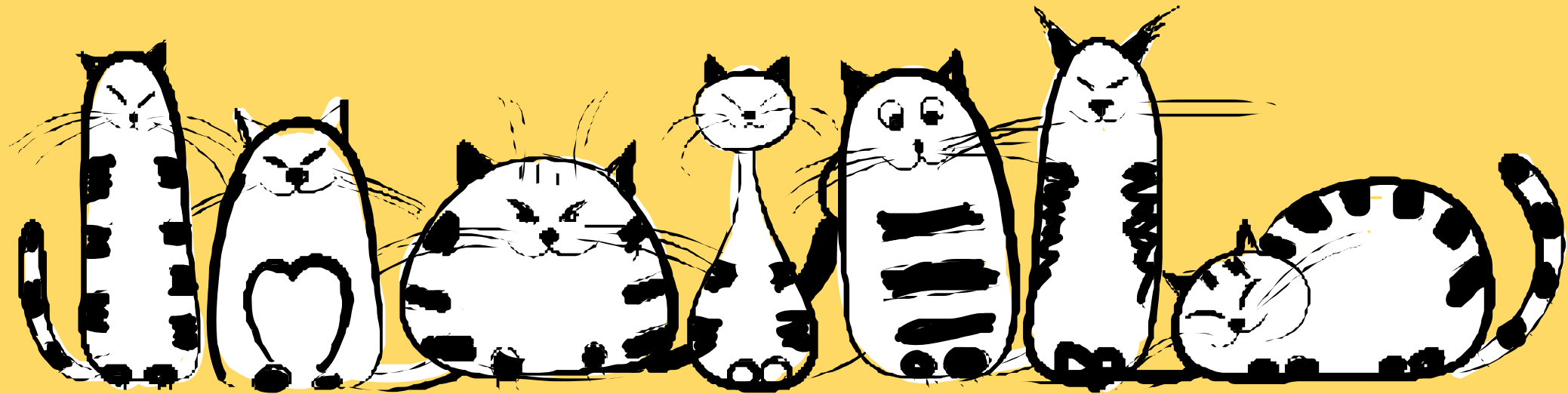
練習用単語 (P163)

19. 誤る (あやまる) ③<自他Ⅰ>: 错; 弄错; 搞错
20. 電話を切る (でんわをきる) ①-①: 挂断电话
21. 間違う (まちがう) ③<自他Ⅰ>: 错; 弄错; 搞错
22. 切れる (きる) ②<自Ⅱ>: 断; 断开; 中断
23. 駐車 (ちゅうしゃ) ①<名・他Ⅲ>: 停车; 泊车
24. ぶつける ①<他Ⅱ>: 碰上; 撞上; 扔; 提出
25. もしかしたら ①<副>: 也许; 可能; 说不定
26. 打つ (うつ) ①<他Ⅰ>: 打; 敲打; 拍; 揍
27. ウイルス (拉丁语virus) ①<名>: 病毒



練習用単語 (P163)

28. 感染 (かんせん) ①<名・自Ⅲ>: 感染; 染上
29. コード (cord) ①<名>: 绝缘电线; 软线
30. ひっかかる (引っ掛かる) ④<自Ⅰ>: 挂住; 卡住; 刷上
31. コンセント (和製英語concentric plug) ①<名>: 插座; 万能插口
32. 抜く (ぬく) ①<他Ⅰ>: 抽出; 拔掉
33. 抜ける (ぬける) ①<自Ⅱ>: 脱落; 掉落
34. やり直し (やりなおし) ①<名>: 重做; 再做
35. 職員 (しょくいん) ①<名>: 职员; 工作人员
36. 名産 (めいさん) ①<名>: 名产; 特产



课文翻译

（小王和小刘参加了当地的志愿者活动组织的茶道教室）

劉：不好意思。那个，我是东西大学的留学生，我叫刘。

森山老师的茶道教室是在这里吗？

助手：啊，是东西大学的学生啊。对的，就是我们这。快请进。

老师在茶室那边等着你们呢。

（在茶室的入口）打扰啦。老师，东西大学的学生们来了。

先生：好的，快领他们进来吧。

助手：好的。（对两人说）请进。

全員：打扰啦！

先生：请坐。（两人坐下）欢迎莅临寒舍。

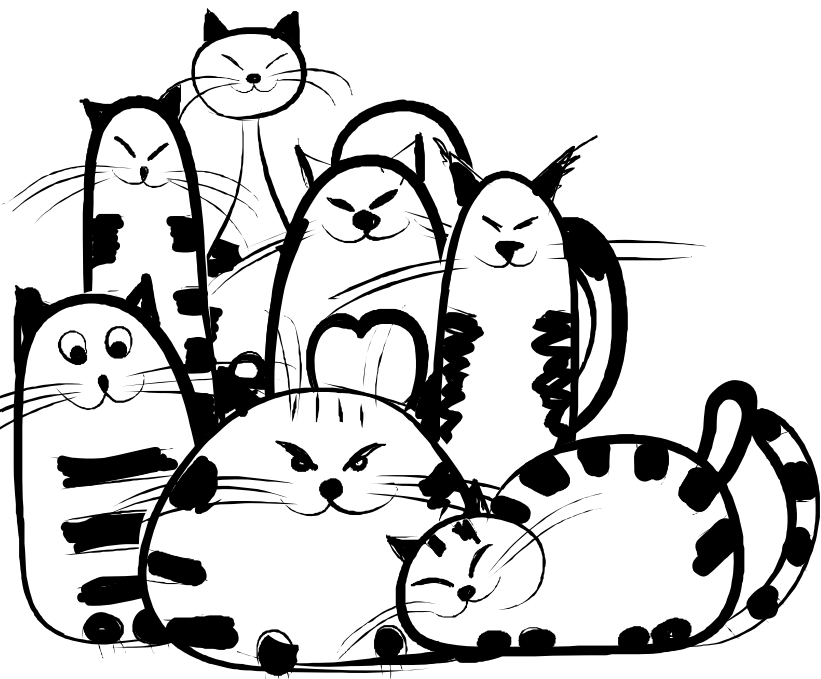
我平时在这里教茶道，我叫森山。（敬礼）

劉：我叫刘芳。请多多指教。（敬礼）

王：我叫王宇翔。（敬礼）初次接触茶道，很紧张。

先生：这样啊，今天，还请放轻松一点不要太拘束哦。

劉・王：谢谢您。



课文翻译



助手：我听说在中国也有茶道吧...。

劉：对的，叫做功夫茶，功夫茶一般是恭敬地沏茶，
在过程中可以很好地享受茶的味道和香气。

先生：啊，您说的是用那种小茶杯喝的茶吧。

劉：对的。在中国，茶的种类非常多，
根据种类的不同，沏茶的方式好像也是多种多样。

先生：你知道地很详细啊。

劉：没有啦，那个，我是福建省的。

因为在我老家就有像这样的许许多多品茶的习惯，所以才(会了解)~

先生：这样。那真是很棒啊。小王你是哪里人呢？

王：我是长春人。因为老家在北方，所以不产茶的。

不过，因为空气干燥，所以大家经常喝茶。

先生：哦，这样。那么我们差不多要开始练习了。

劉：嗯嗯，务必！

课文翻译



助手：那么请往这边来...（走向茶室）请把这边的茶杯摆放整齐。

劉：好的。

王：啊，小刘，我，啊！！（砰）

劉：怎么办呀！

王：我打碎了！

助手：老师，您稍微来一下。

先生：怎么了？哎呀哎呀，碎了呀。

王：真的很抱歉。

劉：都怪我手一松...。

王：不，是因为我的不小心才弄掉的...。

先生：小王，好了。茶杯这东西，是早晚都会碎的东西啦。

王：可是...。

先生：除此之外呢，提前知道事物都是会坏的也算是上了一课。

劉：这样吗...。

先生：那么，换成这边的茶杯，请大家再练习一次。

王：好的，知道啦！真的不好意思！

课文翻译

（茶道体验结束了）

劉：今天真的很谢谢。能让我们体味到日本茶道特有的乐趣。

王：打碎了您珍贵的茶杯，真的很抱歉。

可是，也多亏如此，我学到了很宝贵的经验。

先生：那真是太好了。请你们有机会再来哦！

助手：老师，我也上了一课！

往后如果我再打碎茶杯，我决定我也不在意了！

先生：嗯，这...。（大家都笑了）



1. 卒業論文が間に合わなかった（ ）、卒業が半年遅れてしまった。

A. からこそ

B. のに

C. ばかりに

D. にかかわらず

2. 満開の桜の下、花見客のにぎわいは、日本の春（ ）の光景と言えよう。

A. ならでは

B. だけでは

C. ばかりに

D. からこそ

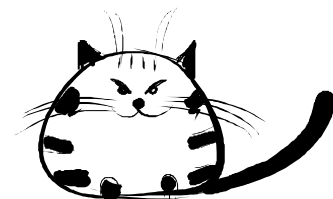
3. もう一人のお客様がまだ（ ）。

A. 来ていません

B. 見ていません

C. お見えになっていません

D. お目にかかっていません



4.A「このタレント、最近よくテレビで見るね。」

B「ほんと。この人を見ない日はない()よね。」

A. と言ってもいいぐらいだ

B. と言ったらいいだけだ

C. と言ってもいいからだ

D. と言ったらいいことだ

5.A「このレストラン、すごく人気があるから、予約して行ったほうがいいね。」

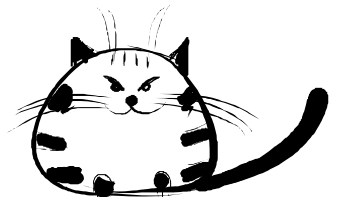
B「うん、かなり早めに、予約()だめかもしれないね。」

A. しとかなくちゃ

B. しなきゃって

C. してるんじゃ

D. しちゃうって



6. 来週の月曜日()この本を返してください。

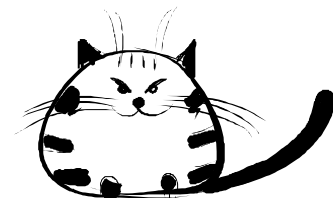
- A. ずつ
- B. しか
- C. までに
- D. ながら

7. せっかくおいしい料理を作った()、誰も食べてくれませんでした。

- A. のに
- B. ので
- C. なら
- D. だけ

8. この雑誌はいつでも()ますから、今買わなくても大丈夫ですよ。

- A. 買う
- B. 買え
- C. 買って
- D. 買おう



9. スキーが上手な妹は、小さい時から冬になるといつもスキーに()。

A. 行きたいです

B. 行かれました

C. 行きたがります

D. 行きたかったです

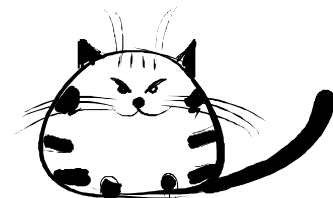
10. わたしの家は駅までは10分もかから()ところにあります。

A. ない

B. なく

C. なくて

D. ないで



以下はある日本語学校が出版社に出したメールである

株式会社すみれ出版

ご担当者様

いつもお世話になっております。

本日貴社(注1)から教科書40冊が届きました。さっそく開封しましたところこちらが注文した「日本語の友・中級」ではなく、「日本語の友・初級」が入って 있었습니다。納品書(注2)にはたしかに「日本語の友・中級」とありました。どこかで手違いが生じたのではないかと思います。再度ご確認のうえ、至急注文した品をお送り下さるようお願いいたします。

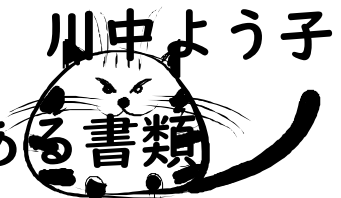
なお、本日届きました「日本語の友・初級」は、ご連絡があるまでお預かりします。よろしくお願いいたします。

FY日本語学校

川中よう子

(注1)貴社:相手の会社

(注2)納品書:届けた商品の内容や金額が記入してある書類



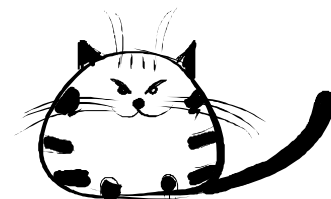
1. この文書は最も伝えたいことは何か。

A. 商品到着の連絡

B. 「日本語の友・初級」を預かる。

C. 「日本語の友・初級」を急いで送ってほしい。

D. 「日本語の友・中級」を急いで送ってほしい。

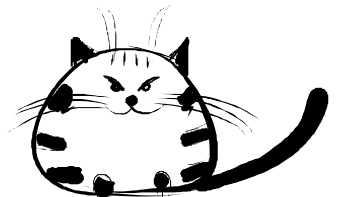


ゾウの世話を複数で行う場合、ゾウは人に序列をつけます(注1)。ゾウとのかかわりの深い経験者を順位は高く、新しく係に入ってきた人の順位は、ゾウから見れば最低です。高順位の人と言いつけはよく聞きます。しかし、下位だと思っている人が一人でゾウに命令したりすると、反発して(注2)鼻や体で押されたりして事故となってしまうのです。ですから、ゾウの経験の乏しい新しい人に、特に一人で任せてはいけません。ゾウが新しい人を十分認めるまでは、経験者との共同作業が必要なのです。

(増井光子「動物の赤ちゃんは、なぜ可愛い」による)

(注1)序列をつける: 順番をつける

(注2)反発して: ここでは、反抗して



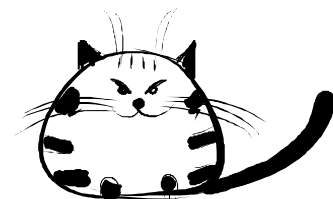
1. ゾウの世話を経験の乏しい新人一人に任せられない理由はなぜか

A. ゾウが新人の順位が低いと思っている間は反抗することがあるから

B. ゾウが新人をベテランだと思いこみ経験者の命令を聞かなくなるから

C. 世話に慣れていない新人がゾウに対して命令ばかりしてしまうから

D. 新人に順位がわからずゾウが反発して暴れ出すから



田中先輩、レポート書いたんで、ちょっと見てほしいんですけど。

1 見てもらえて、よかったね。

2 そんなに見たいの。

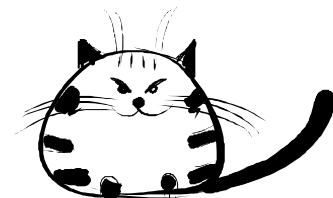
3 僕でよければ。

ねえ、留学のパンフレットって、どこに行ったらもらえるか知ってる。

1 留学先はどこでもいいと思うよ。

2 うちの学部の事務所にあるよ。

3 どこが人気があるか知らないなあ。



研究、うまく進んでないんだって。先生に相談したほうがいいんじゃない？

1 先生と相談してくれたんだね、ありがとう。

2 そうだね。相談してみる。

3 相談するの、まだ早すぎるよね

今度、スピーチ大会に出るんだけど、何について話したらいいか、テーマ、なかなか決められなくて。

1 自分でテーマ、選んじゃいけないの？

2 何について話すか、テーマ、もう決まってるんだね。

3 テーマ、決めるのって難しいよね？

